

Gen

Chapter 18

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

הַיּוֹם:	כָּחֵם	הַאֲהָל	פָּתַח-	יָשָׁב	וְהוּא	מִמָּרָא	בְּאֵלָנִי	וְהוּא	אֵלָיו	וַיֵּרָא	1
दिन-कि	गरमि-मे	तम्बु-के	दरवाज़े-पर-	बैथ-थ	और-वह	मग्ने-के	बलुत-के-पेध-मे	यहवे-ने	उस्से	और-दिखे-दिय	
H3117	H2527	H0168	H6607	H3427	H1931	H4471	H0436	H3068	H0413	H7200	

बाद में यहोवा फिर इब्राहीम के सामने प्रकट हुआ। इब्राहीम मसे के बांज के पेड़ों के पास रहता था। एक दिन, दिन के सबसे गर्म पहर में इब्राहीम अपने तम्बू के दरवाज़े पर बैठा था।

וַיֵּרָא	וַיֵּרָא	עָלָיו	נִצָּבִים	אֲנָשִׁים	שְׁלֹשָׁה	וְהָגָה	וַיֵּרָא	עֵינָיו	וַיִּשָּׂא	2
और-दौअद	और-देख	उस्के-पअस	खदे-थे	मनुश्य	तिन	और-देख	और-देख	अपनि-अअनखे	और-उथय	
H7323	H7200		H5324	H0376	H7969	H2009	H7200		H5375	

אַרְצָה:	וַיִּשְׁתַּחֲו	הַאֲהָל	מִפְתָּח	לְקַרְאֲתָם
भुमि-तक	और-झुक	तम्बु-के	दरवाज़े-से	उनसे-मिलने-के-लिये
H0776	H7812	H0168	H6607	H7125

इब्राहीम ने आँख उठा कर देखा और अपने सामने तीन पुरुषों को खड़े पाया। जब इब्राहीम ने उनको देखा, वह उनके पास गया और उन्हें प्रणाम किया।

מֵעַל	תַּעֲבֹר	גַּא	אַל-	בְּעֵינָיו	חַן	מִצָּאתַי	נָא	אִם-	אֲדָנִי	וַיֹּאמֶר	3
से	गुज़र	अब	मत-	तेरि-अअनखो-मे	क्रिप	मैने-पय	अब	अगर-	प्रभु	और-कह	
		H4994	H0408		H2580	H4672	H4994		H0113	H0559	

עֲבַדְךָ:
अपने-दस
[H5650](#)

इब्राहीम ने कहा, “महोदयों, आप अपने इस सेवक के साथ ही थोड़ी देर ठहरें।

הָעַץ:	תַּחַת	וְהִשְׁעֵנּוּ	רַגְלֵיכֶם	וּרְחֹצוּ	מִים	מֵעַט-	גַּא	יִקַּח-	4
पेद-के	निचे	और-तेक-लगओ	अपने-पैर	और-धो	पनि	थोद-	अब	लय-जये-	
H6086	H8478	H8172	H7272	H7364	H4325	H4592	H4994	H3947	

मैं आप लोगों के पैर धोने के लिए पानी लाता हूँ। आप पेड़ों के नीचे आराम करें।

כָּן	עַל-	כִּי-	תַּעֲבֹרוּ	אֲחֶר	לְבַבְכֶם	וּסְעֵדוּ	לְחֶם	פַּת-	וְאֶקְחָה	5
करन	इस-	क्युनकि-	तुम-गुज़रन	बअद-मे	अपन-दिल	और-समभलो	रोति-क	तुकद-	और-मैन-लओनग	
						H5582	H3899		H3947	

הַבְּרֵת:	כַּאֲשֶׁר	תַּעֲשֶׂה	כָּן	וַיֹּאמְרוּ	עֲבַדְכֶם	עַל-	עֲבַדְתֶּם	6
तुने-कह	जैस	कर	ऐस-हि	और-उनहोने-कह	अपने-दस	पर-	तुम-गुज़रे	
H1696				H0559	H5650			

मैं आप लोगों के लिए कुछ भोजन लाता हूँ और आप लोग जितना चाहें खाए। इसके बाद आप लोग अपनी यात्रा आरम्भ कर सकते हैं।” तीनों ने कहा, “यह बहुत अच्छा है। तुम जैसा कहते हो, करो।”

סֹלֶת	קָמַח	סְאִים	שְׁלֹשׁ	מַהֲרִי	וַיֹּאמֶר	שָׂרָה	אֶל-	הָאֲהָלָה	אֲבְרָהָם	וַיִּמְהָר	6
मैद	अअत	सेअह	तिन	जलदि-कर	और-कह	सरह	को-	तम्बु-कि-ओर	अब्रहम-ने	और-जलदि-कि	
H5560	H7058	H5429	H7969		H0559	H8283	H0413	H0168	H0085		

עָנֹתַי:
रोतियो
[H5692](#)

וַעֲשֵׂי
और-बन
[H3888](#)

לְוָשִׁי
गुनथ
[H3888](#)

इब्राहीम जल्दी से तम्बू में घुसा। इब्राहीम ने सारा से कहा, “जल्दी से तीन रोटियों के लिए आटा तैयार करो।”

7	וְאֵל- और-को-	הַבָּקָר बैल	רָץ दौड़	אֲבְרָהָם अब्रहम	וַיִּלֶּךְ और-लिये	בֶּן- बच-क	בָּקָר बैल-क	וְטוֹב और-अच्छ	וַיִּתֵּן और-दिये	אֶל- को-	הַנָּעִר नौकर
	H0413	H1241	H7323	H0085	H3947	H7390	H1241	H5414	H5414	H0413	H5288

וַיִּמְדֵהוּ
और-उसने-जलदि-कि
לְעֹשֹׂת
बनने-के-लिये
אֹתוֹ:
उसे

[H0853](#)

तब इब्राहीम अपने मवेशियों की ओर दौड़ा। इब्राहीम ने सबसे अच्छा एक जवान बछड़ा लिया। इब्राहीम ने बछड़ा नौकर को दिया। इब्राहीम ने नौकर से कहा कि तुम जल्दी करो, इस बछड़े को मारो और भोजन के लिए तैयार करो।

8	וַיִּלֶּךְ और-लिये	חֲמִצָּה मखन	וְחֹלֶב और-दुध	וּבֶן- और-बच-क	הַבָּקָר बैल-क	אֲשֶׁר जो	עֹשֶׂה उसने-बनय	וַיִּתֵּן और-दिये	לְפָנָיִם उनके-समने	וְהוּא- और-वह-	עָמָד खद-थ
	H3947	H2461	H2461	H1241	H1241	H5414	H5414	H5414	H6440	H1931	H5975

עֲלֵיהֶם
उनके-पस
תַּחַת
निचे
הָעֵץ
पेद-के
וַיֹּאכְלוּ:
और-उनहोने-खय

[H0398](#) [H6086](#) [H8478](#)

इब्राहीम ने तीनों को भोजन के लिए माँस दिया। उसने दूध और मक्खन दिया। जब तक तीनों पुरुष खाते रहे तब तक इब्राहीम पेड़ के नीचे उनके पास खड़ा रहा।

9	וַיֹּאמְרוּ और-उनहोने-कह	אֵלָיו उससे	אֵיךְ कहन	שָׂרָה सरह	אֲשֶׁרָה तेरि-पतनि	וַיֹּאמֶר और-कह	הֲנָה देख	בְּאֶחָל: तम्बु-में
	H0559	H0413	H0346	H8283	H0802	H0559	H2009	H0168

उन व्यक्तियों ने इब्राहीम से कहा, “तुम्हारी पत्नी सारा कहाँ है?” इब्राहीम ने कहा, “वह तम्बू में है।”

10	וַיֹּאמֶר और-कह	שׁוֹב फिर	אֲשׁוּב मैन-लौतोओनग	אֵלָיךְ तेरे-पस	כְּעַתָּה समय-में	חַיֵּי- जिवन-के	וְהִנֵּה- और-देख-	בֵּן पुत्र	לְשָׂרָה सरह-के-लिये	אֲשֶׁרָה तेरि-पतनि
	H0559	H7725	H7725	H0413	H6256	H2009	H2009	H2009	H8283	H0802

וְשָׂרָה
और-सरह
שָׁמַעַת
सुन-रहि-थि
פְּתַח
दरवज़े-पर
הָאֶחָל
तम्बु-के
וְהוּא
और-वह
אֲחֵרָיו:
उसके-पिचे

[H8283](#) [H8085](#) [H6607](#) [H0168](#) [H1931](#)

तब यहोवा ने कहा, “मैं बसन्त में फिर आऊँगा उस समय तुम्हारी पत्नी सारा एक पुत्र को जन्म देगी।” सारा तम्बू में सुन रही थी और उसने इन बातों को सुना।

11	וְאֲבְרָהָם और-अब्रहम	וְשָׂרָה और-सरह	זְקָנִים बुधे	בָּאִים अभये-हुए	בְּיָמֵים दिनो-में	חָרָל रुक-गय	לְהַיּוֹת होने-क	לְשָׂרָה सरह-के-लिये	אָרַח तरिक	כַּנְשִׁים: स्त्रियो-जैस
	H0085	H8283	H2205	H0935	H3117	H2308	H1961	H8283	H0734	H0802

इब्राहीम और सारा दोनों बहुत बूढ़े थे। सारा प्रसव की उम्र को पार कर चुकी थी।

12	וַתִּצְחַק और-हनसि	שָׂרָה सरह	בְּקִרְבָּהּ अपने-अन्दर	לֵאמֹר कहते-हुए	אֲחֵרָי बअद	בְּלִתִּי मेरि-बुधपे-के	הֲיִתְהַ- होग-	לִי मुझे	עֲדֻנָּה सुख	וְאֲדָרִי और-मेर-प्रभु	זְקָנ: बुध
	H6711	H8283	H7130	H0559	H0559	H1086	H1961	H1961	H0637	H0113	H2204

सारा मन ही मन मुस्करायी। उसे अपने कानों पर विश्वास नहीं हुआ। उसने अपने आप से कहा, “मैं और मेरे पति दोनों ही बूढ़े हैं। मैं बच्चा जनने के लिए काफी बूढ़ी हूँ।”

13	וַיֹּאמֶר और-कह	יְהוָה यहवे-ने	אֵל- से-	אֲבְרָהָם अब्रहम	לָמָּה क्योन	זֶה यह	צָחָקָהּ हनसि	שָׂרָה सरह	לֵאמֹר कहते-हुए	הָאֵךְ क्य-सचमे	אֲמָנָם वअस्तव-में
	H0559	H3068	H0413	H0085	H4100	H2088	H6711	H8283	H0559	H0637	H0552

אֶלַד
मैन-जनोओनगि
וְאֵנִי
और-मैन
זְקָנָתִי:
बुधि-हो-गयि

[H3205](#) [H0589](#) [H2204](#)

तब यहोवा ने इब्राहीम से कहा, “सारा हंसी और बोली, ‘मैं इतनी बूढ़ी हूँ कि बच्चा जन नहीं सकती।’”

חַיָּה כְּעַת אֲלֵיךָ אֲשׁוּב לְמוֹעֵד דָּבָר מִיְהוָה הַיּוֹפֵלָא 14
 जिवन-के समय-मे तेरे-पअस मैं-लौतोओनग निरधरित-समय-मे बअत यहवे-के-लिये वय-असचरयजनक-है

[H6256](#)

[H0413](#)

[H7725](#)

[H4150](#)

[H1697](#)

[H3068](#)

[H6381](#)

בֶּן :
पुत्र

וְלִשְׂרָה
और-सरह-के-लिये
[H8283](#)

क्या यहोवा के लिए कुछ भी असम्भव है? नहीं, मैं फिर बसन्त में अपने बताए समय पर आऊँगा और तुम्हारी पत्नी सारा पुत्र जनेगी।”

וַתִּכְּחַשׁ וְשָׂרָה לֵאמֹר לֹא צָחַקְתִּי וְכִי יִרְאֶה וַיֹּאמֶר לֹא כִּי צָחַקְתִּי : 15
 तु-हनसि बलकि नहि और-कह वह-दरि क्युनकि मैं-हनसि नहि कहते-हुए सरह-ने और-इनकअर-किय

[H6711](#)

[H3808](#)

[H0559](#)

[H3372](#)

[H6711](#)

[H3808](#)

[H0559](#)

[H8283](#)

[H3584](#)

लेकिन सारा ने कहा, “मैं हंसी नहीं।” (उसने ऐसा कहा, क्योंकि वह डरी हुई थी।) लेकिन यहोवा ने कहा, “नहीं, मैं मानता हूँ कि तुम्हारा कहना सही नहीं है। तुम ज़रूर हँसी।”

וַיִּקְרָאוּ מִשֵּׁם הָאֲנָשִׁים וַיִּשְׁקְפוּ עָלָי- פָּנָי סְדוֹם וְאַבְרָהָם הָלַךְ עִמָּם 16
 उनके-सथ ज-रह-थ और-अब्रहम सेदोम-क मुख पर- और-देख मनुश्य वहन-से और-उथे

[H1980](#)

[H0085](#)

[H5467](#)

[H6440](#)

[H8259](#)

[H0376](#)

[H8033](#)

לְשִׂלְחָם :
उनहे-विदअ-करने
[H7971](#)

तब वे पुरुष जाने के लिए उठे। उन्होंने सदोम की ओर देखा और उसी ओर चल पड़े। इब्राहीम उनको विदा करने के लिए कुछ दूर तक उनके साथ गया।

וַיְהוּדָה אָמַר הַמַּכְסָּה אֲנִי מֵאַבְרָהָם אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה : 17
 और-यहवे-ने कह क्य-मैन-छिपओनग मैं मैं-से जो मैं करने-वल-हुन

[H0589](#)

[H0085](#)

[H0589](#)

[H3680](#)

[H0559](#)

[H3068](#)

यहोवा ने मन में कहा, “क्या मैं इब्राहीम से वह कह दूँ जो मैं अभी करूँगा?”

וְאַבְרָהָם הָיוּ יְהוּדָה לָגוּי גְּדוּל וְעֲצוֹם וְנִבְרָכוֹ בּוֹ כָּל גּוֹיֵי 18
 और-अब्रहम ज़रूर होग कौम बदि और-शक्तिशलि और-अशिश-पयेनगे उस्मे सब कौम

[H3605](#)

[H1288](#)

[H6099](#)

[H1961](#)

[H1961](#)

[H0085](#)

הָאָרֶץ :
प्रिथवि-कि
[H0776](#)

इब्राहीम एक बड़ा और शक्तिशाली राष्ट्र बन जाएगा। इसी के कारण पृथ्वी के सारे मनुष्य आशीर्वाद पायेंगे।

כִּי יַדְעוּוּ לְמַעַן אֲשֶׁר יֵצְאוּ אֶת- בְּנָיו וְאֶת- בָּיתוֹ אֶחָד 19
 क्युनकि मैं-जन्त-हुन-उसे तअकि जो वह-हुकम-दे को- अपने-पुत्र और-को- अपने-घर अपने-बअद

[H0853](#)

[H0853](#)

[H6680](#)

[H4616](#)

[H3045](#)

וְשָׂמְרוּ וְרָגוּ יְהוּדָה לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן הָבִיא יְהוָה עָלָי- אֲבְרָהָם אֶת- 20
 और-वे-रखे मरग यहवे-क करने-के-लिये धरमिक्त और-न्यय तअकि लअये यहवे पर- अब्रहम को

[H0853](#)

[H0085](#)

[H3068](#)

[H0935](#)

[H4616](#)

[H4941](#)

[H6666](#)

[H3068](#)

[H1870](#)

[H8104](#)

אֲשֶׁר- דָּבָר עָלָיו :
उस्ने-बोल जो-
[H1696](#)

मैंने इब्राहीम के साथ खास वाचा की है। मैंने यह इसलिए किया है कि वह अपने बच्चे और अपने वंशज को उस तरह जीवन बिताने के लिए आज्ञा देगा जिस तरह का जीवन बिताना यहोवा चाहता है। मैंने यह इसलिए किया कि वे सच्चाई से रहेंगे और भले बनेंगे। तब मैं यहोवा प्रतिज्ञा की गई चीजों को दूँगा।”

כְּבֹדָה भरि H3513	כִּי क्युनकि	וְחָטְאוֹתָם और-उनक-पअप	רַבָּה बहुत	כִּי क्युनकि-	וְעַמּוּרָה और-अमोरह-कि	סָדוֹם सेदोम	זַעֲקָתָ चिल्लहत	יְהוָה यहवे-ने	וַיֹּאמֶר और-कह	20
--------------------------	-----------------	----------------------------	----------------	------------------	----------------------------	-----------------	---------------------	-------------------	--------------------	----

מְאֹד :
बहुत
H3966

तब यहोवा ने कहा, "मैंने बार—बार सुना है कि सदोम और अमोरा के लोग बहुत बुरे हैं।"

כָּלָה पुर H3617	וַעֲשׂוּ उनहोने-किय	אֵלַי मुझे	הַבָּאָה जो-अअयि	הַכְּצַעֲקָתָם क्य-उस्कि-चिल्लहत-के-अनुसअर	וְאַרְאֶה और-देखुनग	בָּא अब	אֶרְדָּהָ मैन-उत्रुनग-	21
------------------------	------------------------	---------------	---------------------	---	------------------------	------------	---------------------------	----

וְאֵם-
और-अगर-
לֹא
नहि
אֲדַעָה :
मैन-जनुनग
H3045 H3808

इसलिए मैं वहाँ जाऊँगा और देखूँगा कि क्या हालत उतनी ही खराब है जितनी मैंने सुनी है। तब मैं ठीक—ठीक जान लूँगा।"

וַיִּפְנוּ और-मुदे H6437	מִשָּׁם वहन-से H8033	וַיִּלְכוּ और-गये H3212	סָדוֹמָה सेदोम-को H5467	וְאַבְרָהָם और-अब्रहम H0085	עוֹרְנוּ अभि-भि H5750	עָמַד खद-थ H5975	לִפְנֵי समने H6440	יְהוָה : यहवे-के H3068	22
--------------------------------	----------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	------------------------	--------------------------	------------------------------	----

तब वे लोग मुड़े और सदोम की ओर चल पड़े। किन्तु इब्राहीम यहोवा के सामने खड़ा रहा।

וַיִּגַּשׁ और-निकत-अअय H5066	אֲבְרָהָם अब्रहम H0085	וַיֹּאמֶר और-कह H0559	הֲאֵךְ क्य-सचमे H0637	תִּסְפָּה तु-नअश-करेग H5595	צָרִיק धरमि H6662	עִם- के-सथ- H7563	רָשָׁע : दुशत H7563	23
------------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------	----

तब इब्राहीम यहोवा से बोला, "हे यहोवा, क्या तू बुरे लोगों को नष्ट करने के साथ अच्छे लोगों को भी नष्ट करने की बात सोच रहा है?"

אוֹלֵי शयद H0194	יֵשׁ है H3426	חַמְּשִׁים पचअस H2572	צָרִיק धरमि H6662	בְּתוֹךְ बिच-मे H8432	הָעִיר नगरि-के H0637	תִּסְפָּה तु-नअश-करेग H5595	וְלֹא- और-नहि- H3808	תִּשָּׂא तु-कशमअ-करेग H5375	24
------------------------	---------------------	-----------------------------	-------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------------	----------------------------	-----------------------------------	----

לְמַקּוֹם
स्थन-को
H4725
לַמַּעַן
करन
H4616
חַמְּשִׁים
पचअस
H2572
הַצָּרִיק
धरमि
H6662
אֲשֶׁר
जो
H7130
בְּקִרְבָּה :
उस्मे
H7130

यदि उस नगर में पचास अच्छे लोग हों तो क्या होगा? क्या तब भी तू नगर को नष्ट कर देगा? निश्चय ही तू वहाँ रहने वाले पचास अच्छे लोगों के लिए उस नगर को बचा लेगा।

חֲלָלָה दोओर-हो H2486	לָךְ तुझसे	וּמַעֲשֵׂת करने-से	כְּדָבָר जैस-बअत H1697	הַזֶּה यह H2088	לְחַמּוֹת मअरने-के-लिये H4191	צָרִיק धरमि H6662	עִם- के-सथ- H7563	וְהוּיָה और-होग H1961	כְּצָרִיק जैसे-धरमि H6662	25
-----------------------------	---------------	-----------------------	------------------------------	-----------------------	-------------------------------------	-------------------------	-------------------------	-----------------------------	---------------------------------	----

כְּרָשָׁע
वैसे-दुशत
H7563
חֲלָלָה
दोओर-हो
H2486
לָךְ
तुझसे
H8199
הַשֹּׁפֵט
क्य-न्ययधिश
H3605
כָּל-
सरि-
H0776
הָאָרֶץ
प्रिथवि-क
H3808
לֹא
नहि
H4941
מַשְׁפָּט :
न्यय
H4941

निश्चय ही तू नगर को नष्ट नहीं करेगा। बुरे लोगों को मारने के लिए तू पचास अच्छे लोगों को नष्ट नहीं करेगा। अगर ऐसा हुआ तो अच्छे और बुरे लोग एक ही हो जाएँगे, दोनों को ही दण्ड मिलेगा। तू पूरी पृथ्वी को न्याय देने वाला हरे। मैं जानता हूँ कि तू न्याय करेगा।"

וַיֹּאמֶר और-कह H0559	יְהוָה यहवे-ने H3068	אֶם- अगर- H4672	אֲמַצָּא मैन-पओनग H4672	בְּסָדוֹם सेदोम-मे H5467	חַמְּשִׁים पचअस H2572	צָרִיק धरमि H6662	בְּתוֹךְ बिच-मे H8432	הָעִיר नगरि-के H5375	וְנִשְׂאָתִי और-मैन-कशमअ-करुनग H5375	26
-----------------------------	----------------------------	-----------------------	-------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	-------------------------	-----------------------------	----------------------------	--	----

לְכָל-
सरे-
H3605
הַמַּקּוֹם
स्थन-को
H4725
בְּעָבוּרָם :
उनके-करन
H5668

तब यहोवा ने कहा, “यदि मुझे सदोम नगर में पचास अच्छे लोग मिले तो मैं पूरे नगर को बचा लूँगा।”

וְאֵלֶיךָ	וְיָרְדְּ	אֶל-	לְדַבֵּר	הוֹאֵלְתִי	נָא	הִנֵּה-	וַיֹּאמֶר	אֲבְרָהָם	וַיֵּעַן	27
और-मैं	प्रभु	से-	बोलने-के-लिये	मैने-हिम्मत-कि	अब	देख-	और-कह	अब्रहम-ने	और-जवब-दिय	
H0595	H0136	H0413	H1696	H2974	H4994	H2009	H0559	H0085		
								וְאַפְּרָ:	עָפָר	
								और-रअख	धुल	
								H0665	H6083	

तब इब्राहीम ने कहा, “हे यहोवा, तेरी तुलना में, मैं केवल धूलि और राख हूँ। लेकिन तू मुझको फिर थोड़ा कष्ट देने का अवसर दे और मुझे यह पूछने दे कि

הָעִיר	כָּל-	אֶת-	בְּחַמְשָׁה	הַתְּשָׁחִית	חַמְשָׁה	הַצְּדִיקִים	חַמְשָׁים	יַחַסְדָּוָן	אוֹלִי	28
नगरि	सरि-	को-	पनच-के-करन	क्य-तु-नअश-करेग	पनच	धरमि	पचअस	कम-हो-जये	शयद	
	H3605	H0853	H2568	H7843	H2568	H6662	H2572	H2637	H0194	
			וְחַמְשָׁה:	אַרְבָּעִים	שָׁם	אַמְצָא	אִם-	אַשְׁחִית	לֹא	וַיֹּאמֶר
			और-पनच	चलिस	वहन	मैन-पओनग	अगर-	मैन-नअश-करुनग	नहि	और-कह
			H2568	H0705	H8033	H4672		H7843	H3808	H0559

यदि पाँच अच्छे लोग कम हों तो क्या होगा? यदि नगर में पैंतालीस ही अच्छे लोग हो तो क्या होगा। क्या तू केवल पाँच लोगों के लिए पूरा नगर नष्ट करेगा?” तब यहोवा ने कहा, “यदि मुझे वहाँ पैंतालीस अच्छे लोग मिले तो मैं नगर को नष्ट नहीं करूँगा।”

לֹא	וַיֹּאמֶר	אַרְבָּעִים	שָׁם	יַמְצָאוּן	אוֹלִי	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	לְדַבֵּר	עוֹר	וַיִּסָּר	29
नहि	और-कह	चलिस	वहन	मिलेनगे	शयद	और-कह	उस्से	बोलने-के-लिये	फिर	और-अअगे-किय	
H3808	H0559	H0705	H8033	H4672	H0194	H0559	H0413	H1696	H5750	H3254	
								הָאַרְבָּעִים:	בְּעִבּוֹר	אַעֲשֶׂה	
								चलिस-के	करन	मैन-करुनग	
								H0705	H5668		

इब्राहीम ने फिर यहोवा से कहा, “यदि तुझे वहाँ केवल चालीस अच्छे ओग मिले तो क्या तू नगर को नष्ट कर देगा?” यहोवा ने कहा, “यदि मुझे चालीस अच्छे लोग वहाँ मिले तो मैं नगर को नष्ट नहीं करूँगा।”

וַיֹּאמֶר	שְׁלֹשִׁים	שָׁם	יַמְצָאוּן	אוֹלִי	וַאֲדַבְּרָה	לְאַרְבָּי	יָחַר	נָא	אֶל-	וַיֹּאמֶר	30
और-कह	तिस	वहन	मिलेनगे	शयद	और-मैन-बोलुनग	प्रभु-को	जले	अब	मत-	और-कह	
H0559	H7970	H8033	H4672	H0194	H1696	H0136	H2734	H4994	H0408	H0559	
								שְׁלֹשִׁים:	אַעֲשֶׂה	לֹא	
								तिस	वहन	मैन-करुनग	
								H7970	H8033	H4672	
										H3808	

तब इब्राहीम ने कहा, “हे यहोवा कृपा करके मुझ पर नाराज़ न हो। मुझे यह पूछने दे कि यदि नगर में केवल तीस अच्छे लोग हो तो क्या तू नगर को नष्ट करेगा?” यहोवा ने कहा, “यदि मुझे तीस अच्छे लोग वहाँ मिले तो मैं नगर को नष्ट नहीं करूँगा।”

עֲשָׂרִים	שָׁם	יַמְצָאוּן	אוֹלִי	אַרְבָּי	אֶל-	לְדַבֵּר	הוֹאֵלְתִי	נָא	הִנֵּה-	וַיֹּאמֶר	31
बिस	वहन	मिलेनगे	शयद	प्रभु	से-	बोलने-के-लिये	मैने-हिम्मत-कि	अब	देख-	और-कह	
H6242	H8033	H4672	H0194	H0136	H0413	H1696	H2974	H4994	H2009	H0559	
								הָעֲשָׂרִים:	בְּעִבּוֹר	אַשְׁחִית	
								बिस-के	करन	मैन-नअश-करुनग	
								H6242	H5668	H7843	
									H3808	H0559	

तब इब्राहीम ने कहा, “हे यहोवा, क्या मैं तुझे फिर कष्ट दूँ और पूछ लूँ कि यदि बीस ही अच्छे लोग वहाँ हुए तो?” यहोवा ने उत्तर दिया, “अगर मुझे बीस अच्छे लोग मिले तो मैं नगर को नष्ट नहीं करूँगा।”

עֲשָׂרָה	שָׁם	יִמְצְאוּן	אוּלַי	הַפֶּעַם	אָךְ-	וְאֵדְבָרָהּ	לְאֹרְנֵי	יָחַר	אָב	אֶל-	וַיֹּאמֶר	32
दस	वहन	मिलेनगे	शयद	इस-बअर	बस-	और-मैन-बोलुनग	प्रभु-को	जले	अब	मत-	और-कह	
H6235	H8033	H4672	H0194	H6471	H0389	H1696	H0136	H2734	H4994	H0408	H0559	
						הָעֲשָׂרָה:	בְּעִבּוֹר	אֲשֶׁחִית	לֹא	וַיֹּאמֶר		
						दस-के	करन	मैन-नअश-करुनग	नहि	और-कह		
						H6235	H5668	H7843	H3808	H0559		

तब इब्राहीम ने कहा, “हे यहोवा तू मुझसे नाराज़ न हो मुझे अन्तिम बार कष्ट देने का मौका दे। यदि तुझे वहाँ दस अच्छे लोग मिले तो तू क्या करेगा?” यहोवा ने कहा, “यदि मुझे नगर में दस अच्छे लोग मिले तो भी मैं नगर को नष्ट नहीं करूँगा।”

לְמִקְוֹי:	שָׁב	וְאַבְרָהָם	אַבְרָהָם	אֶל-	לְדַבֵּר	כִּלְהָ	כַּאֲשֶׁר	יְהִיָּה	וַיֵּלֶךְ	33
अपने-स्थन-को	लौत	और-अब्रहम	अब्रहम	से-	बोलन	उस्ने-समप्त-किय	जब	यहवे	और-गय	
H4725	H7725	H0085	H0085	H0413	H1696	H3615		H3068	H3212	

यहोवा न इब्राहीम से बोलना बन्द कर दिया, इसलिए यहोवा चला गया और इब्राहीम अपने घर लौट आया।